



HO SUN HING CO.
258 1/2 Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 575
啓 林理司

古屋商店本店
216 and Ave. So. Seattle Wash
電話：矢摩 二九三三

AJI-NO-MOTO
(Savoury Salt)

味の素

M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C.



年多卅設開埠雲在



QUONG CHING CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.



本號餅餌
工精料足
食家有益
餅目印便
函索即寄
電話：詩摩六零〇

◎患頑痰難醫者請看
鄙人操業衣館食燥之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖經西醫割之亦難痊癒後因求統軒心存先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水試服兩單服後見其新功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白
Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

◎遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時皆作苦楚難堪當白藥備嘗毫無功近見報載西人北架氏亦患此症請統軒心存先生治癒因特將症狀函求曹先生診治蒙按症發藥付來服藥兩單頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣
Chas. Yen 1121 Von Ast Ave. Astoria, L. I. N. Y.

◎神效脚腫丸
弟前染脚部浮腫痛楚難堪偶遇曹君子余因知先生有脚腫丸神效水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患良藥也
Hung Lee 22 Thompson St. S. Wales England

◎五鞭補腎丸
此丸主治 腎虧陽痿 遺精遺瀉 腰膝痠痛 兩耳鳴響 頭暈目眩 精神不振 氣血虧損 試服一料 常多小水 命門火乏 體疲欲睡
◎養心生血丸 精神不振 血虛體倦 心跳怔忡 四肢冰冷 麻木不仁 目睛無力 視物帶障 請服此丸 定必見功
◎皮膚止癢解毒水 皮膚疥癩 頑癬疥癩 花柳餘毒 疥癩小粒 疥癩濕毒 疥癩不止 血癬等屬 微力擦搽 收效神速

存心軒曹統軒
(處訊通軒本)
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
行總發批埠外
丸散目錄
救急良方
寄便閱取函來

◎恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒：弟因手起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動則痛甚屈伸艱難中西醫治無效故特將症狀函求醫士對症施藥及所蛇三鞭藥酒服後風濕漸消痛楚漸減幸得醫士對症施藥及所蛇三鞭藥酒服後風濕漸消痛楚漸減幸得醫士對症施藥及所蛇三鞭藥酒服後風濕漸消痛楚漸減
Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lehighbridge Alta

酒藥蛤鞭三蛇祈
此酒係由名醫精製而成專治風濕骨痛腰酸背痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元二角

保證書
此藥係由名醫精製而成專治風濕骨痛腰酸背痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元二角

馳名三鞭補腎丸
此丸係由名醫精製而成專治風濕骨痛腰酸背痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元二角

生隆棧參茸玉桂藥材
補腦安睡丸 每樽二元
壯陽補腎丸 每樽二元
五寶回春丸 每樽二元
花柳聖藥丸 每樽二元
婦科調經丸 每樽二元
小兒疳積丸 每樽二元
止咳化痰丸 每樽二元
跌打損傷丸 每樽二元

通訊住址
W. A. C. (C. W. C.)
Can. Bank of Commerce
Blanchet, Phone 2240
61 Main St.
Vancouver B. C.

溫金有告白
啟者弟代辦商務並經有欲造商家紙、買實紙、權理紙、口供紙、人籍紙、各、合同、地契、囑書、各、各種生意、及大小、衙門賬項、與西人來往、各、文件、均可代、辦、如蒙賜教、定當妥、辦、謹此告白、此佈

章記號
小號在公哥化埠經辦有年今遷往廣康街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如：西文賜來無誤
JUN KEE CO
3 Canton St. Box 386
Vancouver, B. C.

榮公堂總理
總理：曹德森
協理：曹德森
財政：曹德森
查賬：曹德森
外務：曹德森
文書：曹德森
庶務：曹德森
醫務：曹德森

榮公堂總理
總理：曹德森
協理：曹德森
財政：曹德森
查賬：曹德森
外務：曹德森
文書：曹德森
庶務：曹德森
醫務：曹德森

科脚柳花癩血雲紅醫專龍章黃
源利金 GIM LEE YUEN LTD. 理代總
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.

雲高
本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各款臘味發行貨美價廉久蒙僑胞贊許白油腸鴨潤腸鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚包鴨腎無不齊備并有乾水鹹菜發售諸君惠顧批價格外相宜
電話：矢摩九一七六

榮公堂總理
總理：曹德森
協理：曹德森
財政：曹德森
查賬：曹德森
外務：曹德森
文書：曹德森
庶務：曹德森
醫務：曹德森